

Языковая личность в коммуникативном пространстве англо- и русскоязычных социальных сетей Facebook и ВКонтакте



Работу выполнили ученики
9 б класса МБОУ «Гимназия №27», г. Казани
Закирова Азаля и Захаров Артём
Научный руководитель:
Файзулина Алия Вакильевна,
учитель английского языка

Актуальность : Социальные сети являются одной из наиболее современных и наименее изученных сфер общения.

Объект - языковая личность в коммуникативном пространстве социальных сетей Вконтакте и Facebook.

Предмет – лингвистические особенности, характеризующие языковую личность в коммуникативном пространстве соц сетей Вконтакте и Facebook.

Цель – выявление лингвистических особенностей, свойственных языковой личности.

Задачи

- Изучить теоретический материал по проблеме «языковая личность».
- Проанализировать профили русско- и англоязычных пользователей соцсетей Вконтакте и Facebook.
- Выявить основные общие и отличительные черты, характерные для русской и английской языковой личности в коммуникативном пространстве социальных сетях Вконтакте и Facebook.



- **Материал** исследования : профили и записи, комментарии пользователей социальных сетей Вконтакте и Facebook.
- **Методы** исследования: интерпретационный анализ, метод лингвистического описания, анкетирование, элементы статистического метода.
- **Научная новизна** определяется актуальностью исследуемого материала – наименьшая изученность языковых особенностей коммуникации языковой личности в социальных сетях.
- **Практическая ценность**: может быть использован учащимися и учителями на уроках, как русского языка, так и английского, в качестве практического материала по изучению современного состояния английского и русского языков.

Языковая личность - носитель языка, охарактеризованный на основе созданных им текстов.

Уровни анализа языковой личности:

- вербально-семантический (нулевой) уровень;
- когнитивный (первый) уровень;
- мотивационный (второй) уровень.



I. Особенности вербально-семантического уровня

1. Использование сокращений и аббревиатур

Аббревиатуры	Комбинированные сокращения	Сокращения с использованием знаков
BTW – By the way	2day –today	B\C – because
BFN- Bye for now	SOME1 –someone	@–at
IMHO –in my humble opinion	bro – brother	?4U –question for you
OMG- oh my God	Sup –What’s up?	? –Huh?
SY- see you	U - you	M/F? –male or female?
Хз-хрен знает	Чз-через	
Спс-спасибо	Кэп - капитан очевидности	



2. Графические средства

2.1.Использование заглавных букв:

- **IT'S URGENT!!!!**
- Это **ПОТРЯСАЮЩЕ!!!**

2.2.Использование большого количества ? и ! :

- DOES ANYONE IN NIAGARA FALLS HAVE GLOW STICKS????? -
- Я брал твой карандаш !!!!



2.3. Использование многоточий:

- Wow..... I can't even..... I HEARD THAT BREAK....
- Хммм... Я не уверен и поэтому не могу дать ответ сейчас.

2.4. Использование символа * (для выражения слов относящихся к нецензурной речи) :

- I love you sooo тииишч ***
- Это ***...

2.5. Использование повтора буквы:

I love you sooo тииишч ***

2.6. Использование эмодиконов:

Выздоровливай :)



3. Лексические характеристики

3.1. Субстандартная лексика:

- “i secretly like getting assigned seats in school bc it takes away that awkward “i have no friends in this class where the hell do i sit”

- «*Фигасе* у нее цена»

3.2. Лексика книжного стилистического пласта:

- «Вожделенная Вена» (название альбома одного из пользователей)

- «I didn't get to make it home but, from what I seen everyone looked beautiful and had a great time like the good old day. Hope everyone continue to be blessed and strive for success!
#Salute»



4. Синтаксический уровень

4.1. Неполные предложения, эллипсис.

- “Was asked today what part of scandinavia my accent was from! WTF?”

- Дочитала. Девочки, отличная книга. *Пять женщин, пять разных судеб. ...*

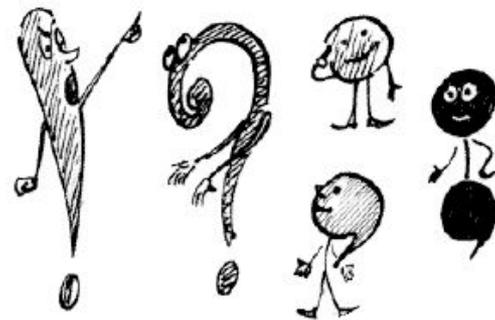
4.2. Использование форм и оборотов книжного стиля (деепричастные обороты, сложные дополнения и пр.).

- This was me trying to read your cursive last year lol.

- А мне кажется, что если покупать дешевую одежду, то хотя бы не подделки. Ведь и жизнь такая будет, поддельная, и так и не будет средств на настоящее...

4.2. Отсутствие элементарных знаков препинания, разграничений предложений заглавными буквами.

- я думаю мона имела виду что Эзра закопал Эли и преследует его. а он ей типо ты ничего обо мне незнаешь лучше не суйся в это дело. а Э это всё же мона. Имхо
- на сизонваре. нет, ханна проявляется лишь в одном эпизоде. это история про калеба и миранду, а так же о нескольких новых персонажах.
- ага я обажаю и МО и ДВ^^_
- i don't wanna go do you?



II. Когнитивный уровень

Использование никнеймов

Для англоязычных пользователей не характерно использование никнеймов.

Для русскоязычных характерно:

1) Использование уменьшительно-ласкательных форм имени собственного:

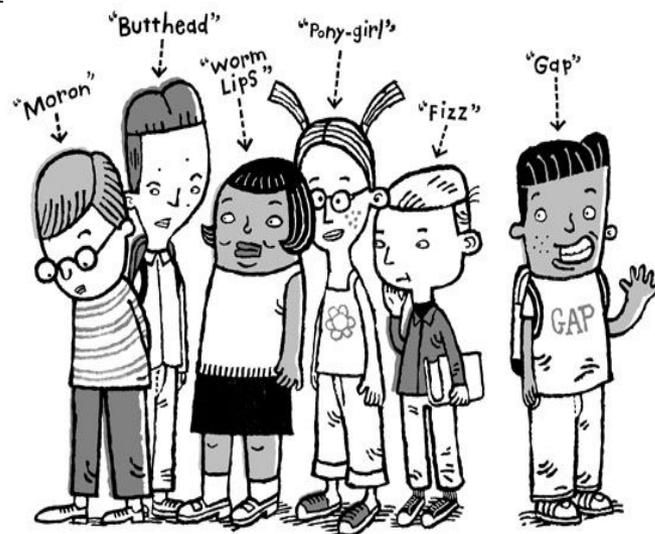
Димасик, Анюта Добрицкая, Юленька Roklonskaya, Верунчик Андрианова, и др.

2) Латинское написание имени собственного:

Полное: *Maria Bargina*

Частичное: *Максим Petreev* и др.

Общая черта: использование некоторыми профилями чужих имен, без указания настоящего имени: имена звезд (Justin Bieber), культовых персонажей (Dracula, Satana, Terminator) и т.д.



III. Прагматический уровень

Уровень отражает мотивы и ценности.

Основные речевые акты:

1. **Репрезентативы** - текущие статусы.

- *Chilin at home.*

- *Я брюнетка теперь).*

2. **Директивы** - просьбы и советы , выражаются в форме императивов и ?

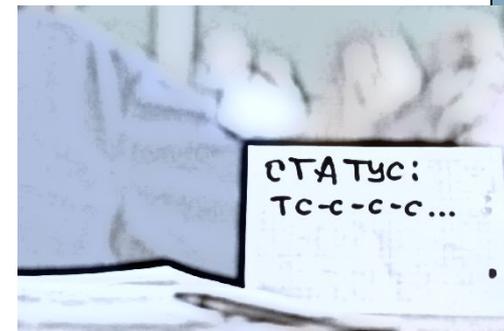
- Planning a surprise party for my friend Lamar. *Who's in?*

- *Кто со мной тусишиит?*

3. **Экспрессивы** - поздравления и благодарности.

- Happy birthday to myself!

- Всем спасибо!



По композиции и семантическому наполнению статуса :

1) Традиционные статусы-афоризмы и статусы-пословицы

- “Happiness depends upon ourselves.” Aristotle

2) Преобразованные статусы:

- На халюву и зверь бежит.

- On the 12th day of Facebook, Facebook gave to me, 12 pouters pouting, 11 pokers poking, 10 haters hating, 9 dudes I'm blocking, 8 attention seekers, 7 stalkers stalking, 6 invitations, Fiiiiiiiiiiiiive Drama Queeeensssss, 4 game requests, 3 photo tags, 2 friends requests & sleaze who won't stop in-boxing meeee!

3) Интернет – статусы:

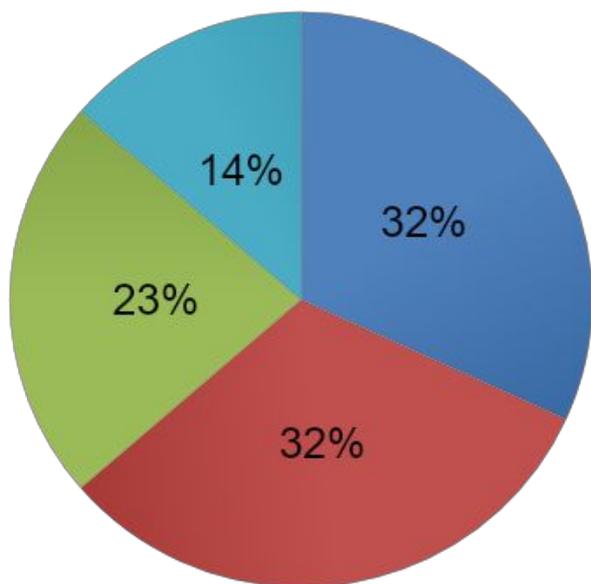
- *My Graduation Speech: "I'd like to thank Google, Wikipedia, and Copy & Paste."*

- *Столько дел... Не успеваю на все забить!*



Почему при общении в соц. сетях вы используете сокращения, сленг, многоточие, смайлики, предложения без знаков препинания?

Опрос среди иностранцев



- А-выбираю понравившуюся фразу, цитату
- Б-по настроению
- В-пишу свои мысли, о своём состоянии
- Г-свой вариант
- не заполняю

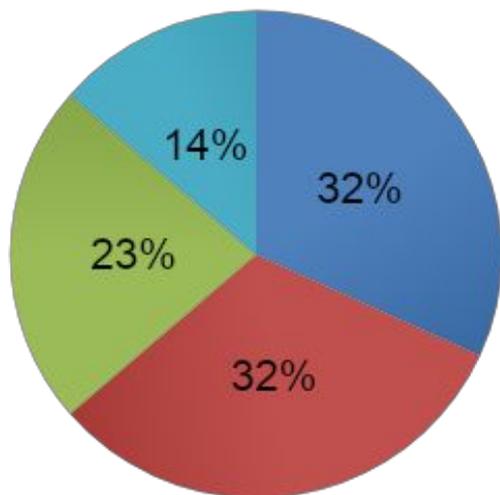
Опрос среди русских



- А-для экономии времени
- Б-лень писать по правилам
- В-не задумываюсь
- Г-так модно, так все пишут
- Д-свой вариант
- Не использую

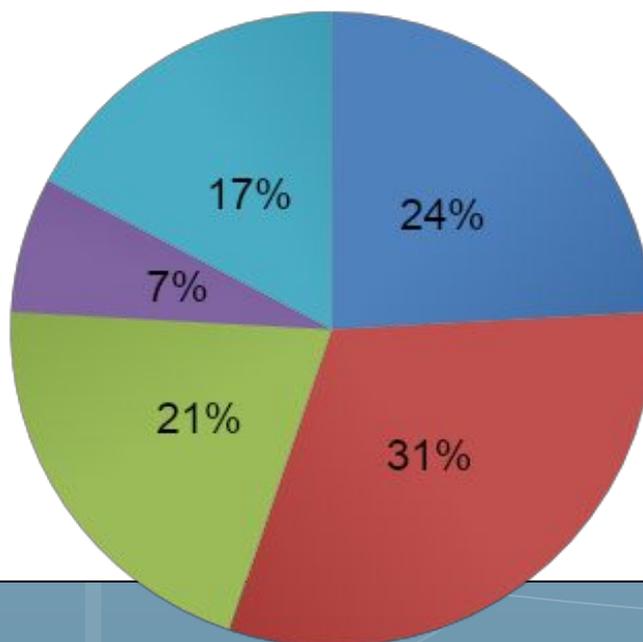
Указываете ли вы статус на своей странице? Как вы выбираете статус?

Опрос среди иностранцев



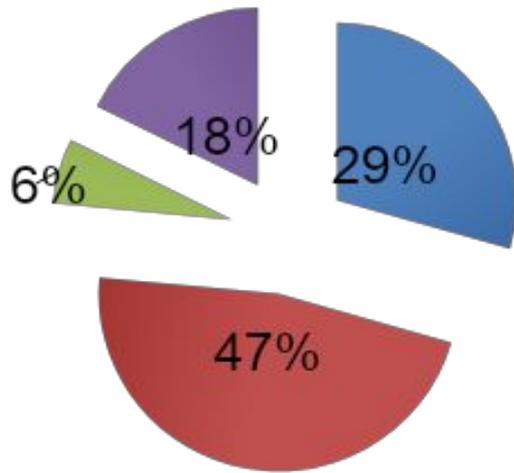
- А-выбираю понравившуюся фразу, цитату
- Б-по настроению
- В-пишу свои мысли, о своём состоянии
- Г-свой вариант
- не заполняю

Опрос среди русских



- А-выбираю понравившуюся фразу, цитату
- Б-по настроению
- В-пишу свои мысли, о своём состоянии
- Г-свой вариант
- не заполняю

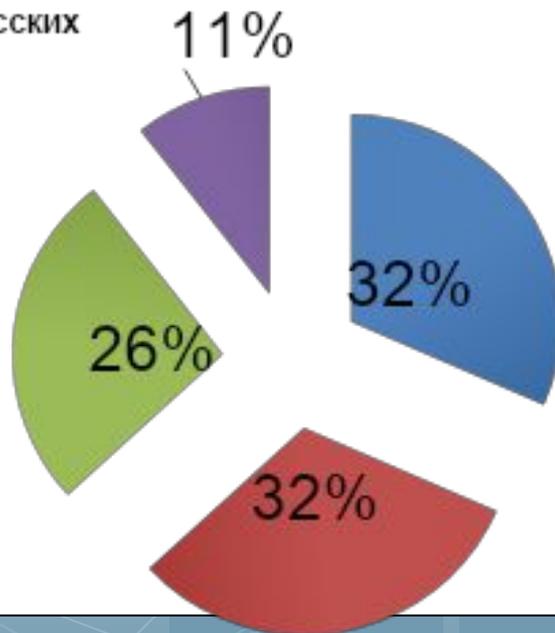
Опрос среди иностранцев



- А-не считаю нужным заполнять и тратить на это время
- Б-не хочу раскрывать всю информацию о себе
- В-заполняю, т.к. мне нечего скрывать
- Г-заполняю, т.к. использую соц. сети для общения и готов быть открытым для собеседников

Насколько % заполнен ваш профиль?

Опрос среди русских



- А-не считаю нужным заполнять и тратить на это время
- Б-не хочу раскрывать всю информацию о себе
- В-заполняю, т.к. мне нечего скрывать
- Г-заполняю, т.к. использую соц. сети для общения и готов быть открытым для собеседников

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Языковая личность характеризуется определенным набором черт свойственных как англоязычным, так и русскоязычным пользователям соц.сетей.

facebook

Русская языковая личность часто копирует манеру общения, языковое содержание, что проявляется на всех уровнях языковой личности



Благодарим



за внимание!